

## Vesperae Solemnes; Psalmen en Magnificat.

Deze vertaling is gevonden door Will Berg op het internet, de Nieuwe Bijbel Vertaling van 2004.

Hij staat in het programmaboekje van Kamerkoor Poco Piu, o.l.v. Saskia Regtering.

Zij zongen dit stuk op 18 januari 2018

<p><b>1.DIXIT</b> Dixit Dominus Domino meo: sede a dextris meis, donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum. Virgam virtutis tuae emittet Dominus ex Sion: dominare in medio inimicorum tuorum. Tecum principium in die virtutis tuae in splendoribus sanctorum; ex utero ante luciferum genui te. Juravit Dominus, et non poenitebit eum: Tu es sacerdos in aeternum secundum ordinem Melchisedech.</p> <p>Dominus a dextris tuis confregit in die irae suae reges. Judicabit in nationibus, implebit ruinas; conquassabit capita in terra multorum. De torrente in via bibet: propterea exaltabit caput.</p> <p>Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in saecula saeculorum. Amen.</p>	<p>De Heer spreekt tot mijn heer: 'Neem plaats aan mijn rechterhand, ik maak van je vijanden een bank voor je voeten.'</p> <p>Uit Sion reikt de Heer u de scepter van de macht, u zult heersen over uw vijanden. Uw volk staat klaar op de dag dat u ten strijde trekt. Op de heilige bergen, uit de schoot van de dageraad, komt tot u de dauw van uw jeugd. De Heer heeft gezworen, en komt op zijn eed niet terug: 'Je bent priester voor eeuwig, zoals ook Melchisedek was.'</p> <p>De Heer aan uw rechterhand verplettert koningen op de dag van zijn toorn. Hij berecht de volken, richt ze te gronde, verplettert hoofden, overal op aarde. Hij drinkt onderweg uit de beek en dan heft hij zijn hoofd.</p> <p>Ere zij de Vader, de Zoon en de heilige Geest. Zoals het was in het begin, zo ook nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.</p>
<p><b>2.CONFITEBOR PSLAM 111</b> Confitebor tibi Domine, in toto corde meo, in consilio justorum, et congregatione. Magna opera Domini, exquisita in omnes voluntates ejus. Confessio et magnificientia opus ejus, et justitia ejus manet in saeculum saeculi.</p> <p>Memoriam fecit mirabilia suorum; misericors et miserator et justus: escam dedit timentibus se. Memor erit in saeculum testamenti sui: Virtutem operum suorum annuntiabit populo suo. Ut det illis hereditatem gentium: opera manuum ejus veritas et judicium. Fidelia omnia mandata ejus, confirmata in saeculum saeculi, facta in veritate et aequitate.</p> <p>Redemptionem misit Dominus populo suo: mandavit in aeternum testamentum suum. Sanctum et terribile nomen ejus: initium sapientiae timor Domini. Intellectus bonus omnibus facientibus eum: laudatio ejus manet in saeculum saeculi.</p>	<p>Ik wil de Heer loven met heel mijn hart, in de grote kring van oprechten. Machtig zijn de werken van de Heer, wie ze liefheeft, onderzoekt ze. Zijn daden hebben glans en glorie, en zijn rechtvaardigheid houdt stand, voor altijd.</p> <p>Hij stelde een gedenkdag in voor zijn wonderen, genadig en liefdevol is Hij: Hij gaf voedsel aan wie hem vrezden. Eeuwig gedenkt Hij zijn verbond: Hij toonde zijn volk de kracht van zijn daden. Gaf hun het land van andere volken: waarheid en recht zijn het werk van zijn handen. Uit al zijn regels blijkt zijn trouw, ze zijn onwrikbaar, voor altijd en eeuwig, gemaakt volgens waarheid en recht.</p> <p>De Heer heeft zijn volk verlossing gebracht: voor eeuwig zijn verbond ingesteld. Heilig en ontzagwekkend is zijn naam: Het begin van wijsheid is ontzag voor de Heer. Wie leeft naar zijn wet getuigt van goed inzicht: Zijn roem houdt stand, voor altijd.</p>

<p>Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in saecula saeculorum. Amen.</p>	<p>Ere zij de Vader, de Zoon en de heilige Geest, zoals het was in het begin, zo ook nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.</p>
<p><b>3. BEATUS VIR – PSALM 112</b>          Beatus vir qui timet Dominum: in mandatis ejus volet nimis. Potens in terra erit semen ejus: generatio rectorum benedicetur. Gloria et divitiae in domo ejus: et justitia ejus manet in saeculum saeculi. Exortum est in tenebris lumen rectis: misericors, et miserator, et justus. Jucundus homo qui miseretur et commodat; disponet sermones suos in judicio; quia in aeternum non commovebitur.</p> <p>In memoria aeterna erit justus: ab auditione mala non timebit. Paratum cor ejus sperare in Domino, non commovebitur donec despiciat inimicos suos. Dispersit, dedit pauperibus: justitia ejus manet in saeculum, in saeculum saeculi: cornu ejus exaltabitur in gloria. Peccator videbit, et irascetur, dentibus suis fremet et tabescet: desiderium peccatorum peribit.</p> <p>Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in saecula saeculorum. Amen.</p>	<p>Gelukkig de man met ontzag voor de Heer: en met liefde voor zijn geboden. Zijn nageslacht geniet aanzien in het hele land: de oprechten worden gezegend. Rijkdom en weelde bewonen zijn huis, en zijn rechtvaardigheid houdt stand, voor altijd. Hij straalt voor de oprechten als licht in het duister: genadig, liefdevol en rechtvaardig. Goed gaat het hem die genadig is en vrijgevig, wie zijn zaken eerlijk behartigt; de rechtvaardige komt nooit ten val.</p> <p>Men zal hem eeuwig gedenken: voor een vals gerucht zal hij niet vrezen. Hij is standvastig en vertrouwt op de Heer, standvastig is zijn hart en zonder vrees, aan het eind ziet hij zijn vijanden verslagen. Gul deelt hij uit aan de armen. Zijn rechtvaardigheid houdt stand, voor altijd: hij zal stijgen in aanzien en eer. Kwaadwilligen zien het met ergernis aan, ze verbijten zich en verliezen de moed: al hun plannen gaan op in rook.</p> <p>Ere zij de Vader, de Zoon en de heilige Geest. Zoals het was in het begin, zo ook nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.</p>
<p><b>V. LAUDATE DOMINUM – PSALM 117</b>          Laudate Dominum omnes gentes, laudate eum omnes populi. Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus: et veritas Domini manet in aeternam. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in saecula saeculorum. Amen.</p>	<p>Loof de Heer, alle volken, prijs hem, alle naties. Zijn liefde voor ons is overstelpend, eeuwig duurt de trouw van de Heer. Ere zij de Vader, de Zoon en de heilige Geest. Zoals het was in het begin, zo ook nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.</p>
<p><b>VI. MAGNIFICAT – LOFZANG VAN MARIA</b>          Magnificat anima mea Dominum, et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo. Quia respexit humilitatem ancillae suae: ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes. Quia fecit mihi magna qui potens est, et sanctum nomen ejus.</p> <p>Et misericordia ejus a progenie in progenies timentibus eum. Fecit potentiam in brachio suo: dispersit superbos mente cordis sui. Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles. Esurientes implevit bonis: et divites dimisit inanes.</p>	<p>Mijn ziel prijst en looft de Heer, mijn hart juicht om God, mijn redder. Hij heeft oog gehad voor mij zijn minste dienares. Alle geslachten zullen mij voortaan gelukkig prijzen. Ja, grote dingen heeft de Machtige voor mij gedaan, en heilig is zijn naam.</p> <p>Barmhartig is hij, van geslacht op geslacht voor al wie hem vereert. Hij toont zijn macht en de kracht van zijn arm: hij drijft uiteen wie zich verheven wanen. Heersers stoot hij van hun troon, en wie gering is geeft hij aanzien. Wie</p>

Suscepit Israel puerum suum, recordatus  
misericordiae suae. Sicut locutus est ad patres  
nostros, Abraham et semini ejus in saecula.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat  
in principio, et nunc et semper, et in saecula  
saeculorum. Amen.

honger heeft overlaadt hij met gaven: maar  
rijken stuurt hij weg met lege handen.  
Hij trekt zich het lot aan van Israel, zijn dienaar,  
zoals hij aan onze voorouders heeft beloofd: hij  
herinnert zich zijn barmhartigheid jegens  
Abraham en zijn nageslacht, tot in eeuwigheid.  
Ere zij de Vader, de Zoon en de heilige Geest.  
Zoals het was in het begin, zo ook nu en altijd  
en in de eeuwen der eeuwen. Amen.